

PATERSON TRANSPARENCY FRAMES

INSTRUCTIONS FOR USE

Paterson Transparency Frames are the only ones which have the neat appearance of a properly bound slide (Fig. 1). The unique "envelope" construction (patent pending) makes the mounting of transparencies the quickest and easiest ever.

1. To open the frames, press the light centre portion behind the point where it forms a small projection into the outer frame (Fig. 2).
2. The inner part of the frame is in the form of an "envelope" holding two cover glasses. Place the transparency between the two glasses and insert the assembly into the envelope (Fig. 3).
3. Replace the envelope in the outer frame so that the two lugs on the outer frame enter the open side of the envelope, and press down into position. Note that the envelope can only be inserted into the outer frame one side.
4. When mounting, place the transparency in the envelope so that the correct viewing side is on the same side of the envelope as the words "Paterson—Made in England". When assembled, the small projection of the envelope into the outer frame will then form an easily visible "dot", indicating the correct viewing side. For horizontal pictures, the dot may also be used to indicate the correct way up for the slide.

PATERSON "SEALMASKS"—INSTRUCTIONS FOR USE

Available exclusively for use with Paterson Transparency Frames, Paterson "Sealmasks" are strongly recommended where the fullest protection for the transparency and prevention of "Newton's Rings" are desired. Supplied in boxes of 60 masks.

Fold the mask along the perforated centre line and insert the transparency in the fold before placing it between the cover glasses (Fig. 4). Then assemble the frame in the usual way.

The Sealmask surrounds the edges of the transparency ON BOTH SIDES preventing "Newton's Rings" and entry of dust, etc.

Transparencies mounted in Paterson Frames with Paterson "Sealmasks" are as fully protected as if mounted between glasses and bound with lantern slide tape, although the Paterson system takes only a fraction of the time and, in addition, both mask and frame can be re-used at any time if desired.

FORME PER TRASPARENZE PATERSON—ISTRUZIONI PER L'USO

Le forme per trasparenze Paterson sono le uniche che presentano la bell'apparenza di una lastra bene avvolta (Fig. 1). La costruzione "a busta" di tipo unico (brevetto richiesto) rende il montaggio delle trasparenze quanto mai rapido e facile.

1. Per aprire la forma premere la parte centrale leggiera dietro il punto nel quale forma un piccolo risalto nella forma esterna (Fig. 2).
2. La parte interna della forma ha l'aspetto di una "busta" che contiene due lastre di vetro di copertura. Collocare la trasparenza fra tali due vetri ed inserire l'insieme nella busta (Fig. 3).
3. Ricollocare la busta nella forma esterna in modo da permettere alle due alette dell'armatura esterna di introdursi nel lato aperto della busta e premerla in modo che si accomodi nella posizione dovuta. E' da notare che la busta può essere inserita nella forma esterna soltanto da un lato della stessa.
4. Allorché si procede al montaggio, porre la trasparenza nella busta in modo che il lato giusto da guardare sia dal lato della busta sul quale v'è la dicitura "Paterson—Made in England". Allorché si è fatto il montaggio il piccolo risalto della busta nella forma esterna verrà a formare un "punto" chiaramente visibile che indicherà il lato giusto di visione. Nel caso di immagini orizzontali il punto può essere anche usato onde indicare la positura giusta della lastra.

SCHEMI ERMETICI ("SEALMASKS") PATERSON—ISTRUZIONI PER L'USO

Si raccomanda vivamente l'uso degli Schermi Ermetici ("Sealmasks") Paterson, che servono soltanto per le forme per trasparenze Paterson allorché si desidera che le trasparenze abbiano la massima protezione possibile e che si evitino gli "anelli di Newton". Sono forniti in scatolette da 60 schermi.

Piegare lo schermo lungo la linea perforata centrale ed introdurre la trasparenza nella piegatura prima di porla fra i due vetri di copertura (Fig. 4). In seguito montare la forma nel modo solito.

Lo schermo "Sealmask" circonda gli orli della trasparenza SU ENTRAMBI I LATI. evitando gli "anelli di Newton" nonché l'entrata di polvere, ecc.

Le trasparenze montate su forme Paterson con schermi ermetici ("Sealmasks") Paterson sono pertanto protette così come lo sarebbero se fossero montate fra lastre di vetro tenute unite da nastro ordinario da lastrina, ma allo stesso tempo col sistema Paterson si risparmia del tempo considerevole ed inoltre esso ha il vantaggio che lo schermo e la forma possono essere usati nuovamente sempre che lo si voglia.

MARCOS PATERSON PARA TRANSPARENCIAS—INSTRUCCIONES PARA EL USO

Los marcos Paterson para transparencias son los únicos que tienen el nítido aspecto de una diapositiva debidamente enmarcada (Fig. 1). Su construcción de "sobre" exclusiva (patente solicitada) hace que el montaje de transparencias sea más rápido y fácil que jamás lo haya sido.

1. Para abrir el marco, hay que oprimir la parte central clara detrás del punto en que forma una pequeña proyección dentro del marco exterior (Fig. 2).
2. La parte interior del marco es en forma de "sobre" que contiene dos placas de cristal. Colocar la transparencia entre los dos cristales e introducir el conjunto dentro del sobre (Fig. 3).
3. Colocar nuevamente el sobre en el marco exterior de manera que las dos orejas en el marco exterior entren por el lado abierto del sobre, y oprimir para hacerlas entrar en su sitio. Observar que el sobre puede introducirse solamente por un lado en el marco exterior.
4. Al efectuar el montaje, es preciso colocar la transparencia en el sobre de manera que el lado correcto para ver se halle en la misma cara del sobre que las palabras "Paterson—Made in England". Una vez efectuado el montaje, la pequeña proyección del sobre dentro del marco exterior formará entonces un "punto" fácilmente visible, que indica el lado correcto para observar. Para asuntos apaisados, el punto puede utilizarse también para indicar la forma correcta de introducir la diapositiva.

PATERSON "SEALMASKS"—INSTRUCCIONES PARA EL USO

Las máscaras Paterson "Sealmasks", disponibles solamente para uso con los marcos Paterson para transparencias, se recomiendan encarecidamente para uso en los casos en que se desee la máxima protección de la transparencia y evitar los anillos de Newton. Se suministran en cajas de 60 máscaras.

Doblar la máscara a lo largo del eje perforado e introducir la transparencia en el pliegue antes de colocarla entre las tapas de cristal (Fig. 4). Montar luego el marco en la forma acostumbrada.

La Sealmask circunda los bordes de la diapositiva POR AMBOS LADOS impidiendo los anillos de Newton y la entrada de polvo, etc.

Las transparencias montadas en marcos Paterson con Paterson "Sealmasks" están plenamente protegidas como si estuvieran montadas entre cristales y aseguradas con cinta apropiada para diapositivas, aunque el sistema Paterson requiere solamente una fracción del tiempo necesario con el otro sistema, y, además, tanto la máscara como el marco pueden utilizarse de nuevo en cualquier momento que se desee.

PATERSON DIA-RÄHMCHEN—GEBRAUCHSANWEISUNG

Nur Paterson Dia-Rähmchen sehen so nett aus wie ein richtig eingefasstes Diapositiv (Abb. 1). Die einzigartige "Hüllenbauart" (patent angemeldet) ermöglicht raschestes und sauberstes Montieren der Diapositive.

1. Zum Öffnen des Rähmchens wird der lichte Mittelteil hinter dem Punkt gedrückt, wo er einen leichten Vorsprung in den Aussenrahmen bildet (Abb. 2).
2. Der Innenteil des Rähmchens bildet eine die beiden Deckgläser festhaltende Hülle. Das Diapositiv wird zwischen die beiden Gläser eingelegt und das Ganze sodann in die Hülle eingeführt (Abb. 3).
3. Die Hülle wird wieder derart in den Aussenrahmen gebracht, dass die beiden Lappen am Aussenrahmen in die offene Seite der Hülle zu liegen kommt, und in die richtige Lage nach unten gedrückt. Zu beachten ist, dass die Hülle nur von einer Seite in den Aussenrahmen eingeführt werden kann.
4. Beim Montieren muss das Diapositiv derart in die Hülle gebracht werden, dass die zu betrachtende Seite an der Seite der Hülle mit den Worten "Paterson—Made in England" liegt. Nach dem Zusammenstellen wird der kleine Vorsprung der Hülle in den Aussenrahmen einen leicht sichtbaren "Merkpunkt" bilden, der die für das Betrachten richtige Seite angibt. Bei Querbildern kann dieser Merkpunkt auch als Anhaltspunkt für die aufrechte Lage des Diapositives verwendet werden.

PATERSON "SEALMASKS"—GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendung der ausschliesslich zum Gebrauch mit den Paterson Dia-Rähmchen geschaffenen Paterson "Sealmasks" wird überall dort empfohlen, wo vollkommener Schutz der Diapositive bei gleichzeitigem Verhüten des Auftretens von Interferenzringen angestrebt wird. Sie werden in Schachteln mit je 60 Masken geliefert.

Die Maske wird entlang der perforierten Mittellinie gefaltet und das Diapositiv vor Einlegen zwischen die Deckgläser in die Falte eingeführt (Abb. 4). Dann wird das Rähmchen auf die übliche Weise zusammengestellt.

Die Abdeckmaske umhüllt die Kanten des Diapositives BEIDERSEITIG und verhütet dadurch das Auftreten von Interferenzringen sowie Eindringen von Staub u. dergl.

In Paterson Rähmchen mit Paterson "Sealmasks" montierte Diapositive sind ebenso vollkommen geschützt, wie wenn sie zwischen Gläsern mit Klebestreifen montiert wären, trotzdem das Montieren nach Paterson Art nur einen Bruchteil der sonst nötigen Zeit beansprucht und überdies, falls gewünscht, Rähmchen und Maske jederzeit wieder verwendet werden können.

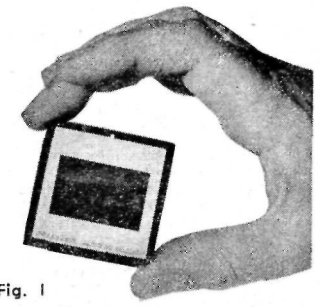


Fig. 1

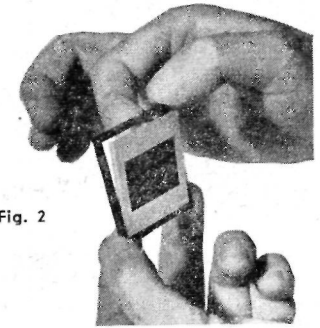


Fig. 2

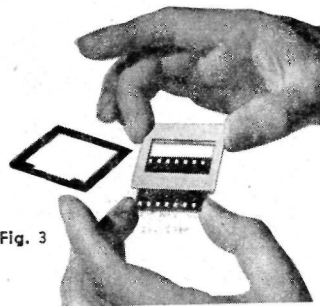


Fig. 3

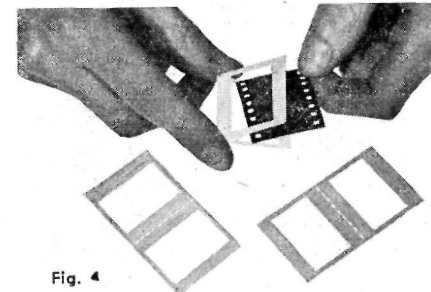


Fig. 4

